

PUBLIC SPHERES

**WER SAGT, DASS
DER ÖFFENTLICHE RAUM
FUNKTIONIERT?
EINE EUROPAN DISKUSSION**

**WHO SAYS
THAT PUBLIC SPACE
FUNCTIONS?
A EUROPAN DISCUSSION**

PUBLIC SPHERES INHALT / CONTENT

S. 6	Einleitung / Introduction Der öffentliche Raum Public space	
S. 10	Editorial / Editorial Wer sagt, dass der öffentliche Raum funktioniert? Who says that public space functions?	
S. 16	Migrantenmilieus und Parallelgesellschaften Migrant Milieus and Parallel Societies	01
S. 18	Diskussion / Discussion	01
	Exkurs / Excursus	02
S. 40	Der öffentliche Raum in arabischen Ländern Public space in Arabic countries	
S. 44	Generationendifferenz Generation difference	
S. 48	Moschee und Stadtteil Mosque and neighbourhood	
S. 52	Veränderungen der Verfahrenswege Process paths alterations	
S. 56	Projekte / Projects	03
S. 58	London-Shoreditch, Rivington Place	
S. 62	Erkrath, Stadt macht Platz	
S. 66	Eindhoven, Cultural Youth Center Effenaar	
S. 70	Bern-Europaplatz, Haus der Religionen	
	Europäer-Projekte / Projects	04
S. 74	Aubervilliers, Akkumulation und Vermengung	
S. 78	Donauwörth, Recharging Spaces	
S. 82	Badajoz, Semillas y vectores	
S. 86	Grigny, Im Vordergrund	
S. 90	Repräsentation des Öffentlichen Representation of the Public Sphere	02
S. 92	Diskussion / Discussion	01
	Exkurs / Excursus	02
S. 114	Neukonstruktion kommunaler Öffentlichkeit in Südosteuropa Reconstruction of municipal representation in southeastern Europe	
S. 118	Centre Pompidou: 1968-2008 Ein öffentliches Haus Centre Pompidou: 1968-2008 A public structure	
S. 122	Iconbuildings und Stadtbild Superlatives	
S. 126	Machtfragen der Repräsentation Question of power of representation	
S. 130	Projekte / Projects	03
S. 132	Mönchengladbach, Museum X	
S. 136	Madrid, Air Trees	
S. 140	Amriswil, Festhalle	
S. 144	Ödenwaldstetten, Ein Dorfplatz	
	Europäer-Projekte / Projects	04
S. 148	Hamburg-Wilhelmsburg, Points	
S. 152	Opatija, Public Bay	
S. 156	Zagreb, Paromlin City	
S. 160	Halle (Saale), Urban Forest	

S. 164	PRIVATISIERUNG DES ÖFFENTLICHEN RAUMS PRIVATISATION OF PUBLIC SPACE	03
S. 166	DISKUSSION / DISCUSSION	01
	EXKURS / EXCURSUS	02
S. 188	Privatisierung öffentlicher Räume – eine mögliche Strategie zur Belebung? Privatisation of public space – a possible strategy for regeneration?	
S. 192	Nach innen klappen öffentlicher Funktionen Turning public functions outside in	
S. 196	Der private Bahnhof The private station	
S. 200	Öffentliche Architektur als Tauschmaterial Public architecture as exchange material	
S. 204	PROJEKTE / PROJECTS	03
S. 206	Leipzig, Nova Eventis	
S. 210	Basel, Novartis Campus	
S. 214	Lodz, Manufaktura	
S. 218	Shenzhen, Diwang City Park A und B	
	EUROPAN - PROJEKTE / PROJECTS	04
S. 222	Halle (Saale), v = 0	
S. 226	Bergen, Strips, Beats, Breaks	
S. 230	Hamar, Planting Seeds	
S. 234	Almere, Montage City	
S. 238	NEUE SZENEN UND TEILÖFFENTLICHKEITEN NEW SCENES AND PARTIAL PUBLICS	04
S. 240	DISKUSSION / DISCUSSION	01
	EXKURS / EXCURSUS	02
S. 262	Zwischennutzung: vier Beispiele Interim uses: four examples	
S. 266	Partizipation in Frankreich Participation in France	
S. 270	Community Gardens in der South Bronx Community gardens in the South Bronx	
S. 274	Raum, Politik, Selbstdarstellung Space, politics, performance	
S. 278	PROJEKTE / PROJECTS	03
S. 280	München, Westpark	
S. 284	Zaanstad-Koog, Unterbaute Brücke	
S. 288	Graz, Revitalisierung Palais Thinnfeld	
S. 292	Tokio, Fuji-Kindergarten	
	EUROPAN - PROJEKTE / PROJECTS	04
S. 296	Zittau/Hrádek/Bogatynia, Net-Promotor	
S. 300	Berlin-Südkreuz, Lügengebäude	
S. 304	Drancy, Playscape	
S. 308	Erfurt-Ilversgehofen, Secret Garden(s)	
S. 312	ANHANG / ANNEX	05